



Treaty Series

*Treaties and international agreements
registered
or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations*

VOLUME 1050

Recueil des Traités

*Traités et accords internationaux
enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

United Nations • Nations Unies
New York, 1985

***Treaties and international agreements registered
or filed and recorded with the Secretariat
of the United Nations***

VOLUME 1050	1977	I. Nos. 15822-15841
--------------------	-------------	----------------------------

TABLE OF CONTENTS

I

*Treaties and international agreements
registered from 25 July 1977 to 8 August 1977*

	<i>Page</i>
No. 15822. Spain and China:	
Exchange of notes constituting an agreement relating to registration and protection of trade marks. Peking, 10 June 1977	3
No. 15823. Multilateral:	
Convention (No. 142) concerning vocational guidance and vocational training in the development of human resources. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixtieth session, Geneva, 23 June 1975	9
No. 15824. Multilateral:	
Convention on the international regulations for preventing collisions at sea, 1972 (with International Regulations, 1972, procès-verbal of rectification of the English and French originals of the Convention dated 1 December 1973, official Russian and Spanish translations established in accordance with article IX of the Convention, Final Act of the International Conference on Revision of the International Regulations for Preventing Collisions at Sea, 1972, and Resolutions Nos. I and II adopted by the Conference). Concluded at London on 20 October 1972	16
No. 15825. New Zealand and Thailand:	
Exchange of notes constituting an agreement concerning reciprocity in acquiring land and buildings for embassy purposes. Bangkok, 1 and 26 March 1973	167
No. 15826. New Zealand and France:	
Exchange of letters constituting an agreement concerning the reciprocal granting of amateur radio licences. Wellington, 17 April 1973.....	173

***Traités et accords internationaux enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat
de l'Organisation des Nations Unies***

VOLUME 1050

1977

1. N^{os} 15822-15841

TABLE DES MATIÈRES

1

*Traités et accords internationaux
enregistrés du 25 juillet 1977 au 8 août 1977*

	<i>Pages</i>
N^o 15822. Espagne et Chine :	
Échange de notes constituant un accord relatif à l'enregistrement et à la protection des marques de commerce. Pékin, 10 juin 1977	3
N^o 15823. Multilatéral :	
Convention (n ^o 142) concernant le rôle de l'orientation et de la formation profession- nelles dans la mise en valeur des ressources humaines. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixantième session, Genève, 23 juin 1975	9
N^o 15824. Multilatéral :	
Convention sur le règlement international de 1972 pour prévenir les abordages en mer (avec Règlement international de 1972, procès-verbal de rectification des originaux anglais et français de la Convention, en date du 1 ^{er} décembre 1973, traductions officielles en langues russe et espagnole établies en application de l'article IX de la Convention, Acte final de la Conférence internationale de 1972 sur la révision des Règles internationales pour prévenir les abordages en mer, et résolutions n ^{os} I et II adoptées par la Conférence). Conclue à Londres le 20 octobre 1972	17
N^o 15825. Nouvelle-Zélande et Thaïlande :	
Échange de notes constituant un accord relatif à l'acquisition, sur une base de réciprocité, de terrains et d'immeubles destinés à être utilisés par leurs ambassades respectives. Bangkok, 1 ^{er} et 26 mars 1973	167
N^o 15826. Nouvelle-Zélande et France :	
Échange de lettres constituant un accord relatif à l'octroi réciproque de licences aux opérateurs radio amateurs. Wellington, 17 avril 1973	173

No. 15827. New Zealand and United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization:

Exchange of letters constituting an agreement concerning the provision of assistance to New Zealand by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization under its programme of participation in the activities of member States (with annex). Paris, 19 April 1973, and Wellington, 23 July 1973 177

No. 15828. New Zealand and United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization:

Exchange of letters constituting an agreement for New Zealand to act as host for the fourth session of the International Co-ordination Group for the Tsunami Warning System in the Pacific, at Wellington, from 4 to 7 February 1974. Paris, 21 December 1973 and 9 January 1974 185

No. 15829. New Zealand and World Health Organization:

Agreement relating to the facilities and services and to the legal status afforded to the Organization on the occasion of the holding in New Zealand of the 24th session of the Regional Committee of WHO. Signed at Manila on 8 August 1973 187

No. 15830. New Zealand and Singapore:

Agreement for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). Signed at Singapore on 21 August 1973 197

No. 15831. New Zealand and China:

Trade Agreement (with schedules of commodities). Signed at Peking on 9 October 1973
Exchange of letters constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Peking, 1 May 1976 227

No. 15832. New Zealand and Food and Agriculture Organization of the United Nations:

Agreement concerning the provision by the Government of New Zealand of funds for a dairy training course in India for nationals of countries in South and South-East Asia (with annex). Signed at Rome on 19 November 1973 245

No. 15833. New Zealand and Iceland:

Exchange of letters constituting an agreement for the abolition of visa requirements. London, 12 December 1973 257

No. 15834. New Zealand and Peru:

Agreement concerning credit for purchases of New Zealand meat and/or meat products. Signed at Lima on 23 January 1974 263

No. 15835. New Zealand and Peru:

Agreement concerning an additional credit for purchases of New Zealand dairy products. Signed at Lima on 1 March 1974 271

N° 15827. Nouvelle-Zélande et Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture :

Échange de lettres constituant un accord relatif à la fourniture d'une assistance à la Nouvelle-Zélande par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture au titre de son Programme de participation aux activités des États membres (avec annexe). Paris, 19 avril 1973, et Wellington, 23 juillet 1973 . 177

N° 15828. Nouvelle-Zélande et Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture :

Échange de lettres constituant un accord relatif à l'accueil à Wellington, du 4 au 7 février 1974, de la quatrième session du groupe international de coordination du système d'alerte aux Tsunamis, dans le Pacifique. Paris, 21 décembre 1973 et 9 janvier 1974 185

N° 15829. Nouvelle-Zélande et Organisation mondiale de la santé :

Accord relatif aux installations et services et au statut juridique accordés à l'Organisation pour la tenue en Nouvelle-Zélande de la vingt-quatrième session du Comité régional de l'OMS. Signé à Manille le 8 août 1973 187

N° 15830. Nouvelle-Zélande et Singapour :

Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Signée à Singapour le 21 août 1973 197

N° 15831. Nouvelle-Zélande et Chine :

Accord commercial (avec listes de produits). Signé à Pékin le 9 octobre 1973
Échange de lettres constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Pékin, 1^{er} mai 1976 227

N° 15832. Nouvelle-Zélande et Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture :

Accord relatif à l'octroi par le Gouvernement néo-zélandais de fonds pour l'organisation, en Inde, d'un stage de formation en matière de production laitière à l'intention des ressortissants de pays d'Asie du Sud et du Sud-Est (avec annexe). Signé à Rome le 19 novembre 1973 245

N° 15833. Nouvelle-Zélande et Islande :

Échange de lettres constituant un accord pour la suppression de certains visas. Londres, 12 décembre 1973 257

N° 15834. Nouvelle-Zélande et Pérou :

Accord relatif à l'octroi d'un crédit pour l'achat de viandes ou de préparations à base de viandes néo-zélandaises. Signé à Lima le 23 janvier 1974 263

N° 15835. Nouvelle-Zélande et Pérou :

Accord relatif à l'octroi d'un crédit supplémentaire pour l'achat de produits laitiers néo-zélandais. Signé à Lima le 1^{er} mars 1974 271